

CONTACT

Email: emil.stroia@gmail.com

Skype: emil_birou

<https://www.proz.com/profile/895100>

<https://www.linkedin.com/in/emil-stroia-434b9921/>

LANGUAGE PAIRS

English, French, Spanish, Italian into Romanian

EDUCATION

B.A. in Financial Markets, Sworn Translator

EXPERIENCE

6 years in-house translator | 12 years freelance translator

PORTFOLIO

MEDICAL DEVICES, INSTRUMENTS, DIAGNOSTICS, DRUG MANUFACTURERS

Thermo Fisher, Fujirebio

AbbVie, Amgen, Sanofi, Bristol-Myers Squibb, Gilead, GlaxoSmithKline, J&J, Eli Lilly, Merck, Novartis, Pfizer, Sanofi, Teva Pharmaceutical, Takeda Pharmaceutical

Abbott Labs, Bio-Rad Labs, Boston Scientific, ConMed, Edwards Lifesciences, Medtronic, Stryker Corp, Hologic, Merit Medical, Orasure, Varian Medical

Klockner Implant Systems, Reliance Orthodontics, Mesphere, Terumo, AbbVascular, ASP, Bard, Cordis, DePuy, ETH, Lundbeck, Norgine, PEE, Signant, Smiths Medical, Biosense Webster, Boston Scientific, Fenwal, Longoboard, MicroVention, NDS Surgical Imaging, Syneos, Vyaire Medical, Zimmer Orthopaedic, Olympus, FujiFilm, Linet, Merit Medical, Covidien, Gilero, Omron Healthcare, GE, Siemens, Mazor Robotics, Urotech

INDUSTRIALS, LOGISTICS, MACHINERY, TOOLS, MATERIALS, CHEMICALS, AEROSPACE, DEFENCE

SnapOn, Gildemeister, Mori Seiki, Honeywell, Esko, Ishida, Bekaert, DHL, Huskvarna, Atlas Copco, Fagor, Ferro, Brother, Spirax, Condair, Biele, Alsina, Fagor, Solera, Bombardier, ABB, GE, Regal Beloit, Trane, Graco, Rubbermaid

TNT, DHL

Alcoa, Federal Mogul

EADS, Iveco, Mowag, Rheinmetall

FARMING & HEAVY CONSTRUCTION

Deere, CAT, Kion, Hagie, AGCO, Claas

CONSULTING, RESEARCH, SURVEY

Qualtrics, Toluna, Nielsen, Ipsos, Lightspeed, Kantar

LEGAL

Contracts, Affidavits, Permits, Police reports, FIR, Lawsuit documents, Certificates

Herbert Smith Freehills, Allan and Overy

COMMUNICATION, TELECOM SERVICES, ELECTRONIC GAMING, ONLINE GAMBLING, MULTIMEDIA & ENTERTAINMENT, ADVERTISING, INTERNET CONTENT

Activision Blizzard, Electronic Arts, GoodGame Studios, Ubisoft
Tap4Fun, PlayNGo, Trivia Crack, Age of Kings, Big Farm, Candy Crush
Owlent Howrse, Top11, Empire 4 Kingdoms,
Best Gaming Technology, Betfair, Ladbrokes, Barcrest, Pixel Junk Dungeons, SpinMaster Studios Bakugan
Disney, Netflix
Deluxe Corporation
Vodafone, Orange
Facebook, Google, Pinterest, Spotify

FINANCIALS. FOREX, FINTECH

Fxcc.com, gftforex.com, activtrades, binance
PayPal, Skrill, TransferWise, Payoneer, Western Union, Remitly

CONSUMER APPLIANCES, AUTOMOTIVE, RETAIL, PACKAGING, TRAVEL, BEVERAGES, EDUCATION. TRAINING, HOUSEHOLD PRODUCTS, TOBACCO

Electrolux, Netgear, Motorola, Waeco, Ford, DAF, Yamaha, Honda, Mazda, Toyota, Peugeot, Renault, Mercedes, Harley Davidson
Amazon, Agoda

Coca Cola
Colgate Palmolive, Benefit, Unilever, Phillip Morris

TECHNOLOGY

Communication equipment
Cisco, Motorola, Nokia, Netgear, Plantronics
Computer hardware
Canon, Dell, HP, Western Digital, Lenovo, Asus, QNAP
Consumer Electronics
Apple, LG, Sony, Huawei

Information Technology Services

Xerox

Technical Instruments

Garmin

Semiconductors

AMD, Intel

Software Applications, Infrastructure

McAfee, Kaspersky, Mitek, SAP, Adobe, Blackberry, Microsoft, Oracle

Gigabyte, Hikvision, Semcom, Pioneer, Kenwood, Acer, Avasys, Crestec, Optoma,

OIL & GAS, UTILITIES

Chevron, Exxon Mobil, Gas Natural Fenosa, E.ON

TYPE OF DOCUMENTS

Promotional Literature

Brochures, Booklets, Pamphlets, Catalogues, Sales and publicity literature, Advertising copy

Technical Documents

Product catalogues, Product manuals, Modes of use of machinery, Drawings, Standards, Specifications, Service instructions, IT documentation, Software manuals

Commercial Documents

Contracts, Agreements, Customs documentation, Tender contracts/invitations/offers, Annual reports, Business correspondence, Papers related to banking, insurance, finance, taxation, Reports, Minutes of a meeting, agendas, Press releases

Scientific Documents

Research papers, Patent documents, Surveys

Audio Visuals

Film scripts, Recorded speeches, Slides, Presentations

General Websites

CAT TOOLS

SDL Studio 2021, MemoQ 9, Across 7, Memsource, XTM, Wordbee

PAYMENT

Wire, Skrill, PayPal, Transferwise, Revolut, Payoneer

PRODUCTIVITY

5,000 words translated per day